



# 潜

Incubation

# 伏

Senkawa Tamaki

巨川环——著

王战译

中國華僑出版社

013029762

I313.45  
599



INCUBATION

# 潜伏

[日] 仙川环 著  
王战 译

中国华侨出版社



北航

C1638581

I313.45  
599

00000010

## 图书在版编目 ( CIP ) 数据

潜伏 / (日) 仙川环著 ; 王战译. —北京 : 中国华侨出版社, 2013.3  
ISBN 978-7-5113-3347-6

I. ①潜… II. ①仙… ②王… III. ①长篇小说—日本—现代 IV. ①I313.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第046597号

版权合同登记号 图字01-2012-3306

SENPUKU

by Tamaki SENKAWA

©2010 Tamaki SENKAWA

All rights reserved.

Original Japanese edition published by SHOGAKUKAN.

Chinese translation rights in China (excluding Hong Kong,

Macao and Taiwan) arranged with SHOGAKUKAN

through Shanghai Viz Communication Inc.

### ● 潜伏

---

著 者 / [日] 仙川环

译 者 / 王 战

出 版 人 / 方 鸣

图书监制 / 苗 洪

选题策划 / 谢 谢 祁定江

责任编辑 / 叶 辞

特约编辑 / 张艳萍

封面设计 / 一亩幻想

经 销 / 新华书店

开 本 / 870mm × 1280mm 1/32 印张 / 8 字数 / 148千

印 刷 / 三河市国源印刷厂

版 次 / 2013年4月第1版 2013年4月第1次印刷

书 号 / ISBN 978-7-5113-3347-6

定 价 / 25.00元

---

中国华侨出版社 北京市朝阳区静安里26号通成大厦三层 邮编: 100028

法律顾问: 陈鹰律师事务所

发 行 部: (010) 82605959 传 真: (010) 82605930

网 址: www.oveaschin.com

E - mail: oveaschin@sina.com

如果发现印装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。

# 1

戴着潜水镜一样的护目镜，身体一沉到明坂整形美容院单人沙发模样的椅子上后，美容师立刻开始了美容服务。

能听到微微的马达声。轻轻被针扎的刺激感，在右面的脸颊展开，接着到了下巴，再向左边慢慢移动。

长山步美重复着浅浅的呼吸，等待美容结束。

能感到轻微的疼痛。不是类似足底按摩那样的“痛得舒服”的感觉，应该是属于那种令人不快的。

尽管如此，在整形美容院接受美容服务的时候，步美的心情才最能得到平静。

整形美容院有各式各样的美容套餐。这两年左右，步美更多地选择了这种脉冲光疗美颜。

它吸引人的地方有：“整个面孔在特殊的光线照射下”，“破坏

肌肤内部生成的黑色素”，“促进胶原蛋白的再生”，“使肌肤恢复弹性”。

做完美容后的第二天甚至接下来的几天中，脸部会变红或者斑点颜色会变深，但只要化妆遮掩一下，就不会引起别人的注意。只要这些症状消停了，肌肤就会恢复极好的弹性，连自己都感到吃惊。

一次脉冲光疗的费用不到四万日元，虽说谈不上便宜，但步美觉得它值这个价。

马达的声音停止了。

“好，结束了。”

美容医师华冈秋穗边说，边取下步美的护目镜。

“接下来，再做负离子美容吗？”

“好呀，请多多关照。”

步美边低头行礼，边不失礼地察看着华冈的侧脸。

相对而言，华冈的脸型属于那种不惹眼的，也基本上没有化妆。尽管如此，她的美艳仍让身为同性的步美都感到惊讶。

这要归功于华冈非常漂亮的肌肤。

根据这家整形美容院在网页上登载的信息，华冈今年要四十六岁了，但看上去却像三十岁左右。

华冈的容姿给步美带来了自信、安心感和希望。

步美今年三十五岁。按照常识，好像三十七岁以上就被称为中年了。自己距离中年仅一步之遥了。

再过两年就要承认自己是中年妇女了，尽管步美对此有抵触，但也觉出自己已不再年轻。在偶然的瞬间，当单位新来的同事那肌理细腻的皮肤跃入眼帘时，就算不情愿，步美也不得不意识到自己的年龄。

自己的脑袋里很清楚，衰老将造访所有的人，也承认有随着年龄增加的美丽。但轮到自己变老时，就没有了顺其自然的心情。鬓角上出现的老年斑，眼角的皱纹和法令纹，要说这些东西漂亮，无论如何都有些牵强附会的感觉。

再说，有的上了年纪的女性之所以看上去迷人，不是因为皱纹或者老人斑。

作为人妻，作为人母，家庭视她为不可或缺的存在。又或者，她积累了丰富的阅历，人生过得很充实。

正因为这样的自信是从内心里面渗透出来的，才会让人感到她的美丽。与其说那是作为女人的美丽，不如说是作为个人的魅力。

对于步美来说，不具备其中的任何一种。

三十五岁，未婚，没有男朋友，正在失业中。

尽管自己也曾经想过每个人有各自不同的人生，但眼瞅着同学们结婚生子，渐渐地生出自己落了单的感觉。

何止是同学，身边最近的女性——和自己同年代的妹妹香苗，比自己小三岁，二十五岁左右就结了婚，已经有了两个孩子。那个大一点的孩子已上小学二年级了。

虽说如此，步美讨厌因为妥协或为了什么企图而结婚。在自己的观念中，结婚是恋爱的结果，决不能为了结婚，就随便什么阿狗阿猫都可以上。

步美觉得也不是非要结婚不可，不过，前提条件是，自己是否得有一个喜欢并值得投入的工作呢？

姑姑雅子就是这种类型的女性之一。

尽管她现在病倒了，而且如今都过了五十岁，人却依旧非常漂亮，工作起来精力充沛。她每年休假一次，到海外旅行，好像也有过不错的男朋友和恋人。

她那种自由自在的样子，看上去真是蛮潇洒的。虽然步美对父母表达了这种感叹后，他们都皱起了眉头，但步美觉得自己要是能有雅子那样的生活，不结婚也是一个不错的选择。

然而，对于现在的自己来说，连这种选择的路都失去了。自己原先的工作单位在去年底突然遭遇了倒闭的困境。

步美轻轻地抚摸了一下自己的脸颊。

至少自己不想放弃这幅自己和他人认可的作为女人的容貌。步美不认为自己是个大美人。姿色一般般吧。不过，只要保持年轻，

就能作为一个十足的女人立足社会。步美可不想让哪怕一丁点的衰老接近自己的身体。

反过来，有了这样的精神准备，步美觉得事态会好转起来。

首先要找到一家单位，努力工作。渐渐地就会碰到合适的男友吧。即使不能邂逅心仪的人，像雅子那样生活就可以了。

总之，自己只要能继续被他人视为一个有魅力的女人，不论是哪个方向，都将有一个不错的人生。没必要过于担心，也没必要过于焦虑。

虽说有点昂贵，但美容技术也能让自己这种普普通通的女人得到享受，步美从心里表示感谢。

转到走廊对面的诊疗室后，步美脱掉鞋子，躺到诊疗台上。华冈把一条毛毯从步美胸口到脚下盖了个严严实实后，立刻开始给她做负离子美容。

华冈手持一个笔状的器具贴着步美的肌肤，缓慢地在肌肤上滑动。一边通着微弱的电流，一边将维生素 C 溶液涂抹到肌肤上。据说在电流的作用下，溶液会渗透到肌肤的深层去。

与刚才的脉冲光疗美容不同，负离子美容让人感到相当舒服。睡意不知不觉地涌了上来。正当步美迷迷糊糊要睡的时候，华冈开始搭话：

“对了，长山小姐，你说你正在找新的工作吧？找到了吗？”



“还没有呢。用人信息比想象的要少呀。再说，原来的单位突然倒闭，求职准备和心理准备还都没做好呢。”

“这样啊。先前的工作单位是进口意大利皮革制品的商社吧，那你的意大利语不错喽。不要一心想着进哪家公司做专职，像翻译呀导游呀什么的，做这样的自由职业者不是也挺好的吗？”

“那样的本事，我或许没有哟。还是任人使唤比较轻松。比起我来说，为什么华冈医师不自己开店呢？要是您自己办整形美容院的话，一定会有很多顾客的。”

眼前华冈的这副容姿就是个好招牌。诸如步美一样希望像华冈这样继续保持美丽的女性，即便咬咬牙多花点钱，应该也还会打算到她这里来做美容的。

华冈的喉咙深处发出了可人的笑声。

“我和长山小姐一样哟，觉得听人使唤比较轻松。明坂医师不是那种让人讨厌的老板，我在这里工作挺愉快的。在平衡工作家庭关系方面呢，我希望让自己的私生活充实起来。”

步美在心里重重地点头。没错，自己也渴望得到这样的生活。华冈果然是自己的榜样呀。

做了十分钟左右，美容便结束了。

步美付了钱，办好了下一次的预约。“那，下次再见吧。”华冈边说边微微晃动手臂。步美向她低头行了礼，便朝供客人自由使用

的化妆间走去。

除了有三面清洁的化妆镜外，化妆间里还有一个很大的洗脸池。在配备了和高级宾馆同样设备的房间里，没有其他的客人。步美立刻坐到化妆镜前，查看刚刚美容过的肌肤情况。

和以往一样效果不错。和美容前的手感完全不同。

步美都觉得打粉底有点浪费了，于是只涂了一点防晒乳，描了一下眉毛。接下来，也没有什么约会，这样就足够了。

步美又一次对视镜子里的自己。大大的眼睛，自己很喜欢。虽然觉得鼻子要是再高一点就好了，但要挑剔起来，那就会没完没了。

再说，归根结底，过了三十岁后，比起脸型来说，肌肤的状态才是能否抓人眼球的关键。

当女人年轻时，那些眉目清秀、打扮入时的被称为美人。然而，过了三十岁左右，人们就会认为皮肤好的女人才是漂亮的。

对于步美来说，应该属于后者。因此，尽管自己陷入美容院不能自拔，但获得了如此大的满足，步美觉得年龄也无所谓了。

将化妆袋收到手提包里后，步美打开了在美容时关掉的手机。跳进了三条短信，显示的全都是来自父亲长山稔手机号码。带着一种不祥的预感，步美拨起了父亲的手机。

呼叫声还没响完一下呢，他就接通了电话。

“终于联系上了！你总是在最关键的时刻不接电话呀！”

父亲心急火燎地说道。

“对不起，美容的时候把手机电源关了。爸，怎么啦？”

“你姑姑雅子病危了。”

步美咽下一口唾沫。

上周，自己去探望她的时候，虽然她还躺着，但脸色还不坏呀……

父亲急吼吼地说道：

“我和你妈两个人正往医院赶呢。现在，已经从神谷町车站走出来了。再有五分钟就能到。香苗因为要照顾孩子，好像不能来，你怎么样呀？”

“我去。”

步美不假思索地回答。

从明坂整形美容院所在的市谷，到姑姑雅子入院的港区的爱宕大学附属医院，打车二十分钟左右就能到吧。

“这样的话，你就直接去三楼的集中治疗病房吧。”

“知道了。”

步美挂了电话，就朝大街上跑去。

很幸运，立刻就拦到了一辆出租车。

告诉驾驶员目的地后，步美把身体靠向车椅，头脑中浮想起长山雅子的事情。

雅子姑姑今年五十五岁，要是在这个年龄离开人世的话，也过于年轻了。

不过，从某种意义上讲，或许姑姑已经不属于这个世界了。

雅子姑姑患上了早老性痴呆症，失去记忆都已一年多了。

从大约前年夏天开始，不知为什么，大家总觉得她说话时，越来越多地出现你说东她就会说西的情况。还开始出现抑郁症的症状。

正当家人为她担心的时候，她就职的单位给稔打来电话，强烈希望家属带她去医疗单位做个诊断。步美带姑姑去了爱宕大学附属医院，因为父亲有个朋友在这家医院的眼科就职。尽管脑神经科和眼科基本上是八竿子打不到一起，但父亲的意见是有熟人的话就能安心。

诊断的结果，彻底打垮了步美一家人。

阿尔茨海默型痴呆症。

一般来说，这是一种七十岁以上的人才会得的病症，但也有在年轻时发病的例子。

不幸的是，雅子姑姑也成为了这类人群中的一分子。这个不幸的现实，尽管实在是难以理喻，但步美一家人对此也无可奈何。

是由于雅子姑姑还年轻的缘故吗，病情发展得很快。

姑姑很快就失去了语言功能，她发出的声音，都是些意思不明的胡话。

接着，姑姑连她自己是谁都不清楚了，也辨认不清步美一家亲人的面孔。

然后，大约从半年前开始，雅子姑姑就处于卧床不起的状态，对不上焦点的眼睛一直呆滞地盯着墙壁。渐渐地，她的呼吸器官等内脏的状况也开始变糟，于是，她从迁入的养老院里被带了出来，住进了她接受诊断的爱宕大学附属医院。

尽管长山雅子这个人，现在还保持着人形，但或许实际上已经不复存在。送姑姑入院时，和父亲一起来的步美，带着悲凉的心情这么想。

父母亲像是在更早以前就有了这样的想法，自从雅子姑姑入院后，几乎就不再去看望她。

尽管如此，步美依旧坚持去医院探望姑姑。

从孩提时代开始，步美就仰慕着朝气蓬勃又美丽的雅子姑姑。

每当这位吃什么喝什么都让人觉得是嘛嘛香的、谈笑风生的姑姑来自己家里玩的时候，家里的气氛就会一下子变得欢快明朗起来。由于雅子姑姑是个爽快人，说话直来直去，香苗似乎对她有点怵，但步美看到父母亲常被雅子的话弄得直翻白眼的样子，觉得真

是滑稽到家了。

雅子姑姑也很疼爱步美。每次来步美家的时候，总是会带来一些时髦的服装、首饰、火爆人气店里的点心之类的礼物，还不时带自己去吃美食、购物。

现在何止是不能对话，姑姑的视线也几乎不能和自己的相对。尽管如此，这个人依旧保留着长山雅子的面貌。所以，步美不能对她弃而不顾。

噢，对了，明坂整形美容院，也是经过雅子姑姑的劝导，自己才开始到这里做美容护理的。

刚过三十岁的时候，步美发现自己的发际附近长了一小点斑，觉得非常沮丧，姑姑便建议道：“虽然整形美容院比较贵，但不是乱烧钱。宁可其他地方节省一点，也值得在那里做保养。”

别说是一般的美容院了，第一次听到她推荐整形美容院的时候，步美的心里多少有点抵触，但雅子姑姑说：不是要你接受整形手术，改变父母给的脸蛋胚子，而是为了保持原本女性应有的良好状态，没有必要产生反感情绪。

话是这么说，但步美还是觉得不靠谱。

要是长得像雅子姑姑这样的美人一样也就算了，可自己的容貌实在一般。

“我又不是像姑姑这样的美女，没必要搞得那么夸张。”

听到自己的回绝之言，雅子姑姑便告诉自己：女人过了三十岁以后，还要让人判断是否漂亮，就不是天生长相的问题，而是要懂得如何保持年轻，注意维护身材，掌握与年龄相应的化妆技巧。

都说到了这个份上了，步美半信半疑地开始前往整形美容院。现在，自己觉得姑姑的话句句入理。

到了医院后，按照父亲的指示，步美直奔三楼。一出电梯，父亲和母亲佐代子的背影就跃入了眼帘。

步美感觉这两个并立的背影，比起在家里看惯的要小一圈。与其说因为是在宽阔的走廊上的缘故，不如说可能是由于两人正弯着脊背吧。

父母正和身穿白大褂的年轻医生交谈着。他是雅子姑姑的主治医师佐野将彦。

佐野和父母形成鲜明对比，脊梁骨笔挺着。尽管他的仪容无可挑剔，但在不经意的时候，却能窥视到他那三心二意的态度，即便自己向他打听雅子姑姑的病情，也能清楚地感受到他是在很不情愿地应付自己。可是，他在其上司教授面前，却变得非常毕恭毕敬。

所以，步美对佐野没有抱什么好印象。或许大学医院的医生，谁都是这副德行，只是把查房和定期说明病情什么的当成他们的义务，郑重其事地履行职责而已。

步美走近三人，打了声招呼。父亲转过身，像是很疲劳的样子，直眨巴眼。

“雅子走了。已经转到太平间了。”

“什么！这么快……”

“啊啊，因为心力衰竭的缘故。”

自己想最后再看姑姑一眼的，渴望对她说声“谢谢”。所以，才这么心如火焚地赶来的。

然而，这么一个小小的愿望也未能如愿，实在是遗憾！

步美咬紧嘴唇，死死地盯着地面。

虽说是医院的走廊，却竟有意想不到的斑点污迹在那里扎眼。尽管这是件无关紧要的事情，却让步美气不打一处来。

反着说，这样动怒，或许是下意识地想避开认真思考雅子姑姑的事情。

周围的空气似乎变得稀薄起来。不过奇怪的是，心里没有涌上悲哀的心情，眼泪也没有流出一滴。

这是怎么回事？

步美感到纳闷地看着双亲，他们两人的眼睛是发红的。

在这里，最最悲痛的应该是自己才对呀，步美对红着眼睛的父母也产生了怨气。接着，对冒火的自己也咬牙切齿起来。

真不知该如何是好。



佐野朝向盯着地板的步美说道：

“我们已经尽了最大的努力，但是能力有限……”

步美注意到不知从什么时候起自己已停止了重重的呼吸，便偷偷地吐了口气。

正因为对方是让自己讨厌的人，所以就更不想让他看到自己失态的模样。暗自拼命归纳着快要变得支离破碎的思绪后，步美低下了脑袋。

“哪里，多谢您了！您很认真地看护我姑姑，我们应该感谢您才是。”

佐野像是给步美打气似的，微微地点点头。

真是意外。这个人，竟然也会露出这样的表情呀。

佐野重新转向稔。

“那，我待会儿就把许可材料带来，请您签个字。”

“我知道了。”

父亲回答。佐野说了声“那么我先失礼了”，再次微微低头施礼后，反转了脚跟。

“我们先去看看雅子吧。”

父亲说完，三个人朝电梯走去。步美感觉脚下轻飘飘的，像是踩在空气上一般。

进了电梯，只剩三个人后，母亲佐代子发出了责备的声音：